

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1956)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

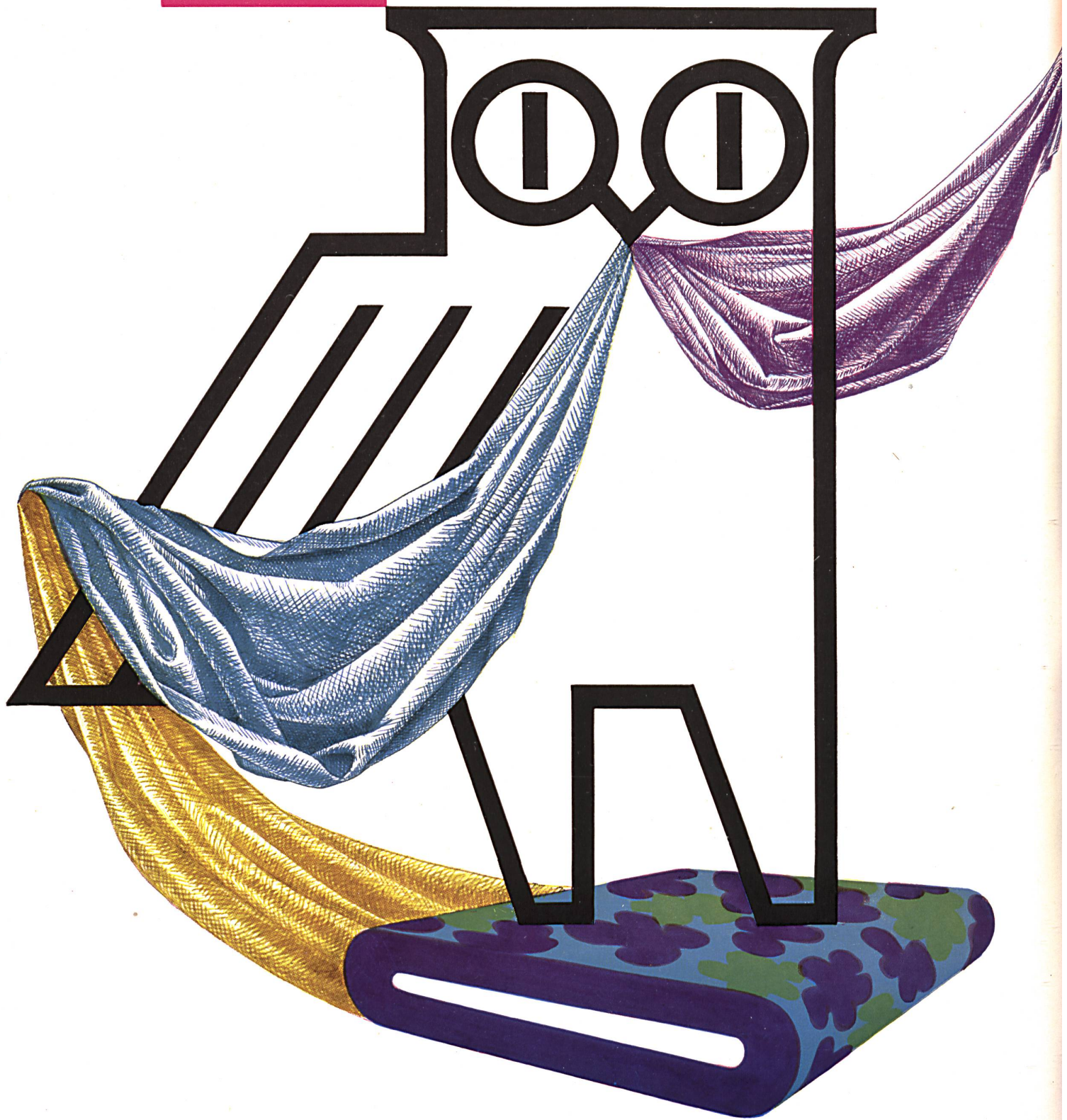
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Donald Brun



HEBERLEIN & CO AG
WATTWIL

3 winners Irgalan Navy Blue 5RL

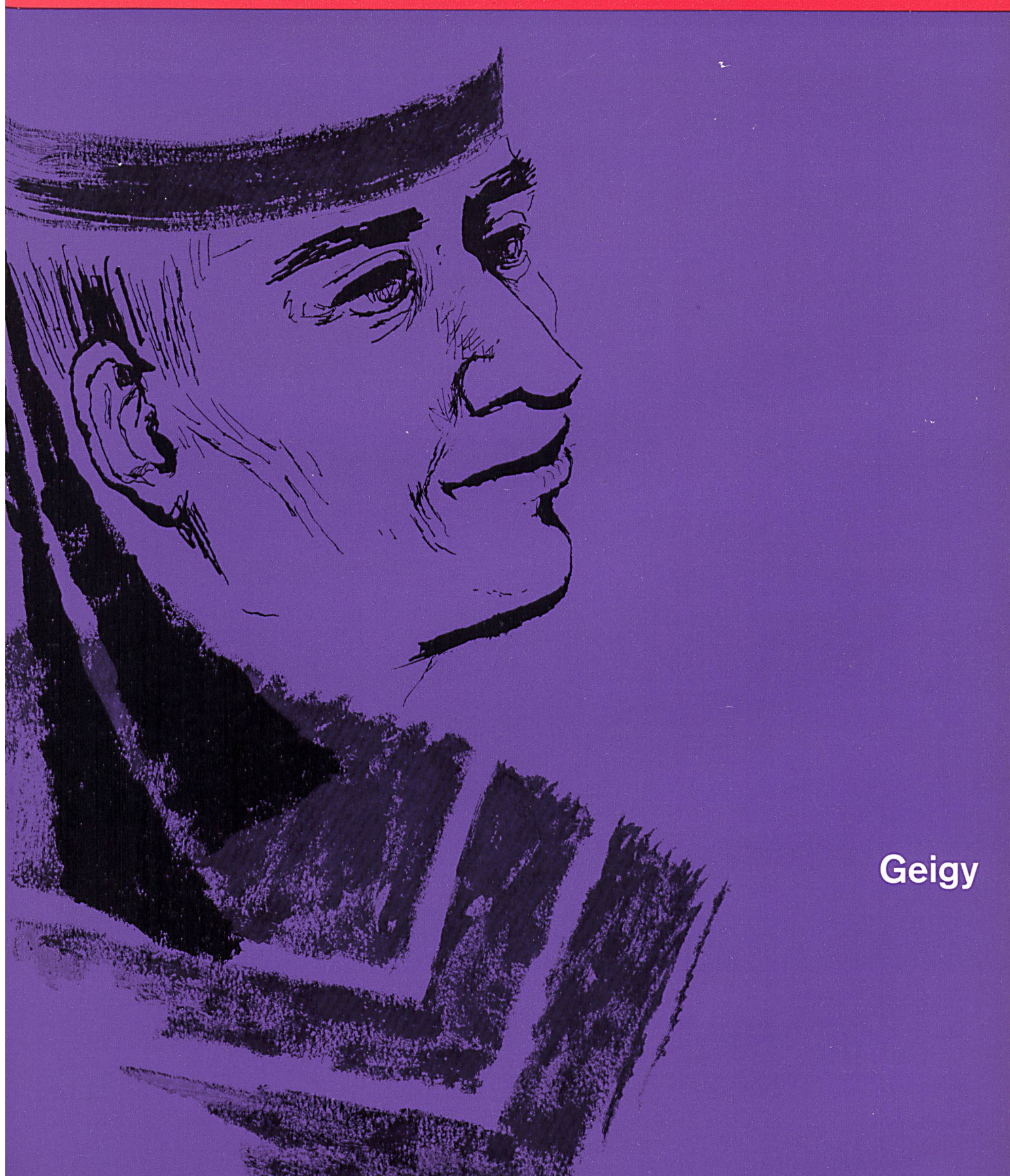
Original research has added these three new dyestuffs to the Geigy Irgalan (metal complex) and Irganol ranges. They widen even further the many novel possibilities in the fast dyeing of wool and pure silk.



(Technical information overleaf)

Irganol Navy Blue 2RLS

Irgalan Red 2BL



Geigy

News for the Dyer

On wool and silk Irgalan Navy Blue 5RL gives reddish navies of extremely high fastness to light.

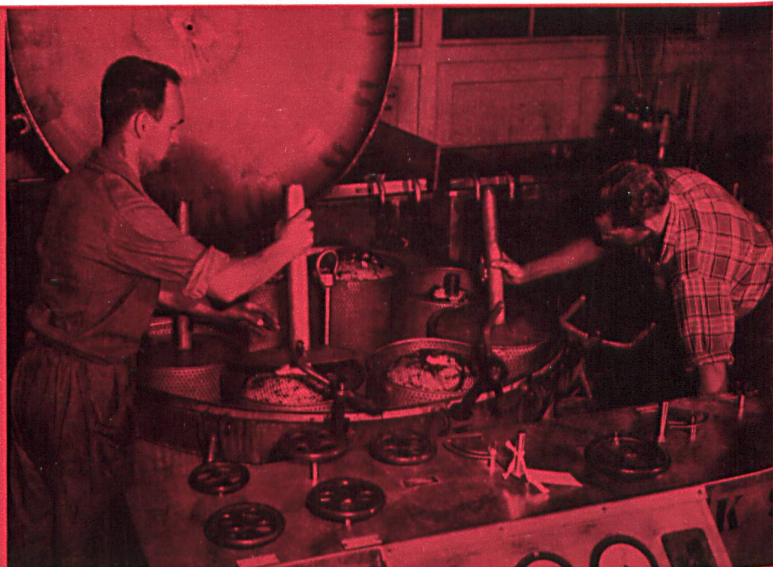
Together with the purer, greener tone of Irganol Navy Blue 2RLS a wide range of navy fashion shades can be obtained.

The pure, bright shade of Irgalan Red 2BL makes it admirably suitable for the dyeing of wool, silk and polyamide fibres.

Irgalan Navy Blue 5RL Irganol Navy Blue 2RLS Irgalan Red 2BL



J. R. Geigy S.A., Basle



Fastness Properties			Irgalan Navy Blue 5RL Irganol Navy Blue 2RLS		Irgalan Red 2BL		Polyamide fibres
			Wool	Silk	Wool	Silk	
Light		$\frac{1}{3}$ 1 2	M: 7 7-8	6-7 7	5-6 6 6-7	4-5 5 5-6	6-7 7 7-8
Wash Test b	change of shade	W C S P V	5 4-5	4	4-5 5 5	4 5 4	4
	staining		5	5 4			5 5
Severe Milling	change of shade	W C P V	5 5 5		4-5 5 5		3-4
	staining						5 5
Water	change of shade	W C S P V	5 5 5	5	5 5 5	5 5 5	4
	staining			5 5 RL = 5, 2 RLS = 4-5			5 5
Sea Water	change of shade	W C S P V	5 5 5	5	4-5 5 5	5 5 5	4-5
	staining			5 5			5 5
Perspiration	change of shade	W C S P V	4 5 5	4	4-5 5 5	5 5 5	3-4
	staining			5 4			5 5
Alkali	soda ash 1:10		4	4-5	4-5	3-4	3-4
Scrooping				4-5		5	
Decatising	21.3 psi		5		4-5		4-5
	35.1 psi		5		4		4-5
Carbonising	neutralised		5		4-5		4
	not neutralised		4-5		3-4		4
Acid Chlorination	0.5 g/l active chlorine		4		4		3-4

Naef frères

1846
1946



TISSAGES DE SOIERIES

NAEF FRÈRES S.A.
ZÜRICH

TISSUS DE SOIE

RAYONNE
LAINE
FIBRANNE
NYLON

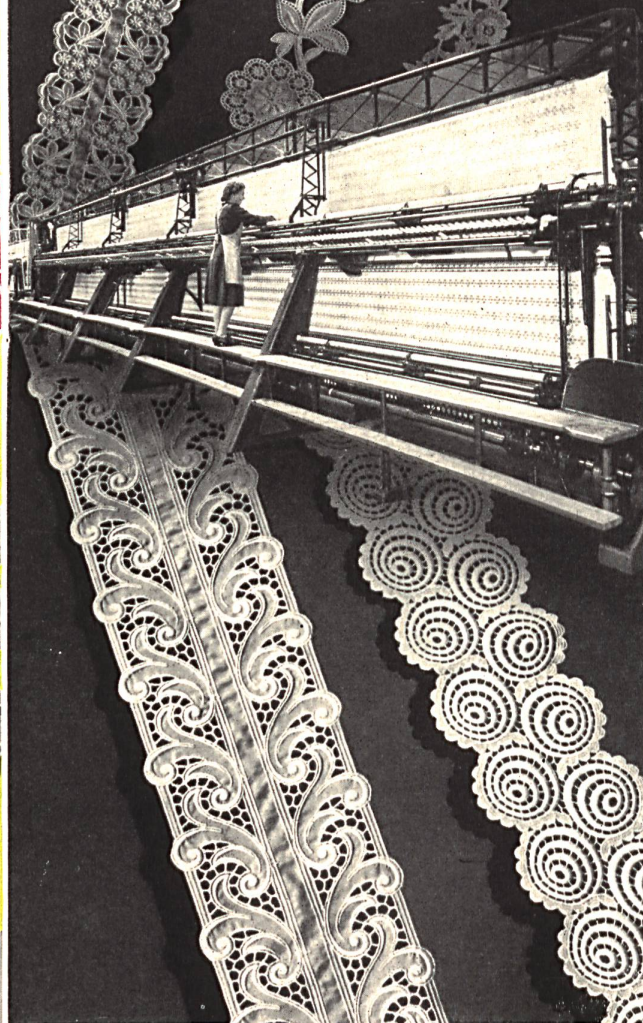
UNIS

JACQUARD
NOUVEAUTÉS
IMPRIMÉS
CRAVATES

EMBROIDERED
ALLOVERS
GALLOONS
EDGINGS
INSERTIONS
MOTIFS



HAND -
KERCHIEFS
NOVELTIES



NOVELTIES
IN EMBROIDERED

SPRAY PRINT

TRIMMINGS

*Jacob
Rohner Ltd*
REBSTEIN
SWITZERLAND

... FOR YOUR SWISS FABRICS



HAUSAMMANN
WINTERTHUR



HAUSAMMANN

TEXTILES LTD.

WINTERTHUR

SWITZERLAND



Forster Willi & Co

ST.GALL · SWITZERLAND



Carrés pure soie roulottés à la main

Pure silk squares, with hand rolled border

Pañoletas de seda pura repulgadas
a mano

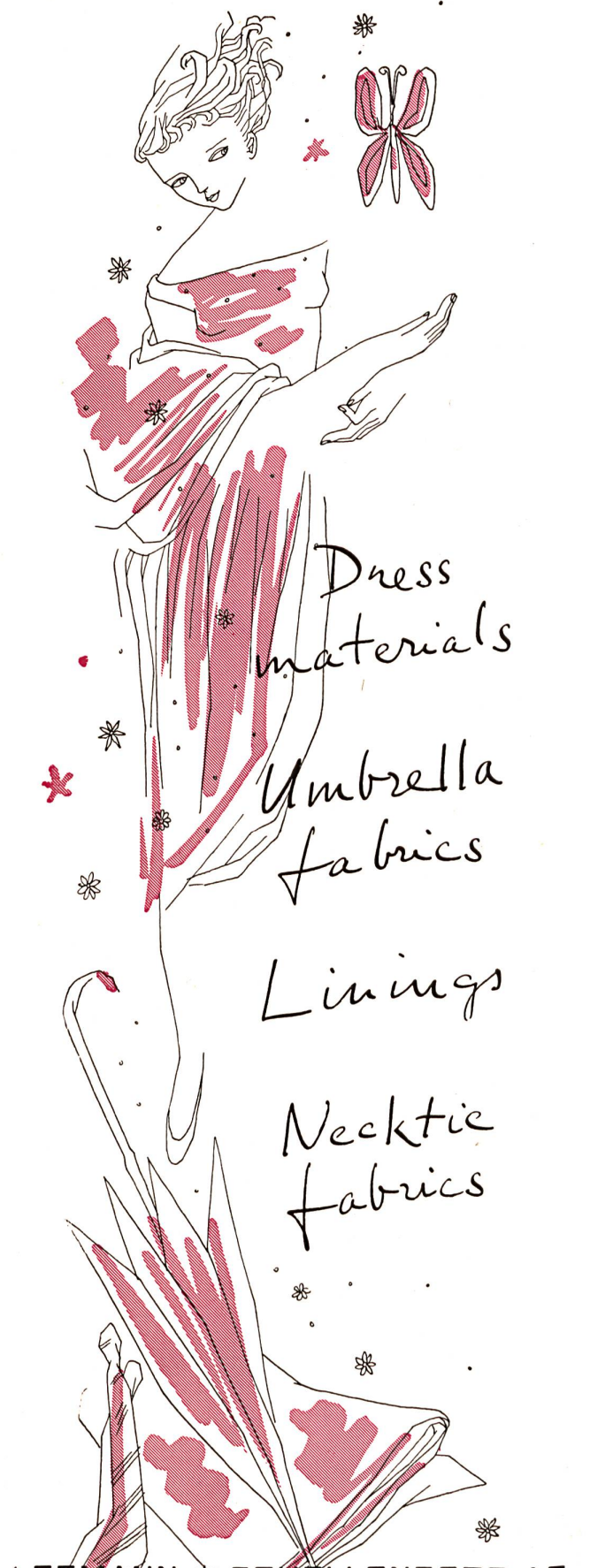
Reinseidene handrollierte Kopftücher

*F. Blumer & Cie.
Schwanden*





WETTER & CO
HERISAU
 Embroideries — Guipure-Laces
 Fine cotton piece goods



Dress materials
 Umbrella fabrics
 Linings
 Necktie fabrics

LEEMANN & SCHELLENBERG AG.
ZÜRICH





**the
label
with
customer
appeal**

Stoffel & Co.

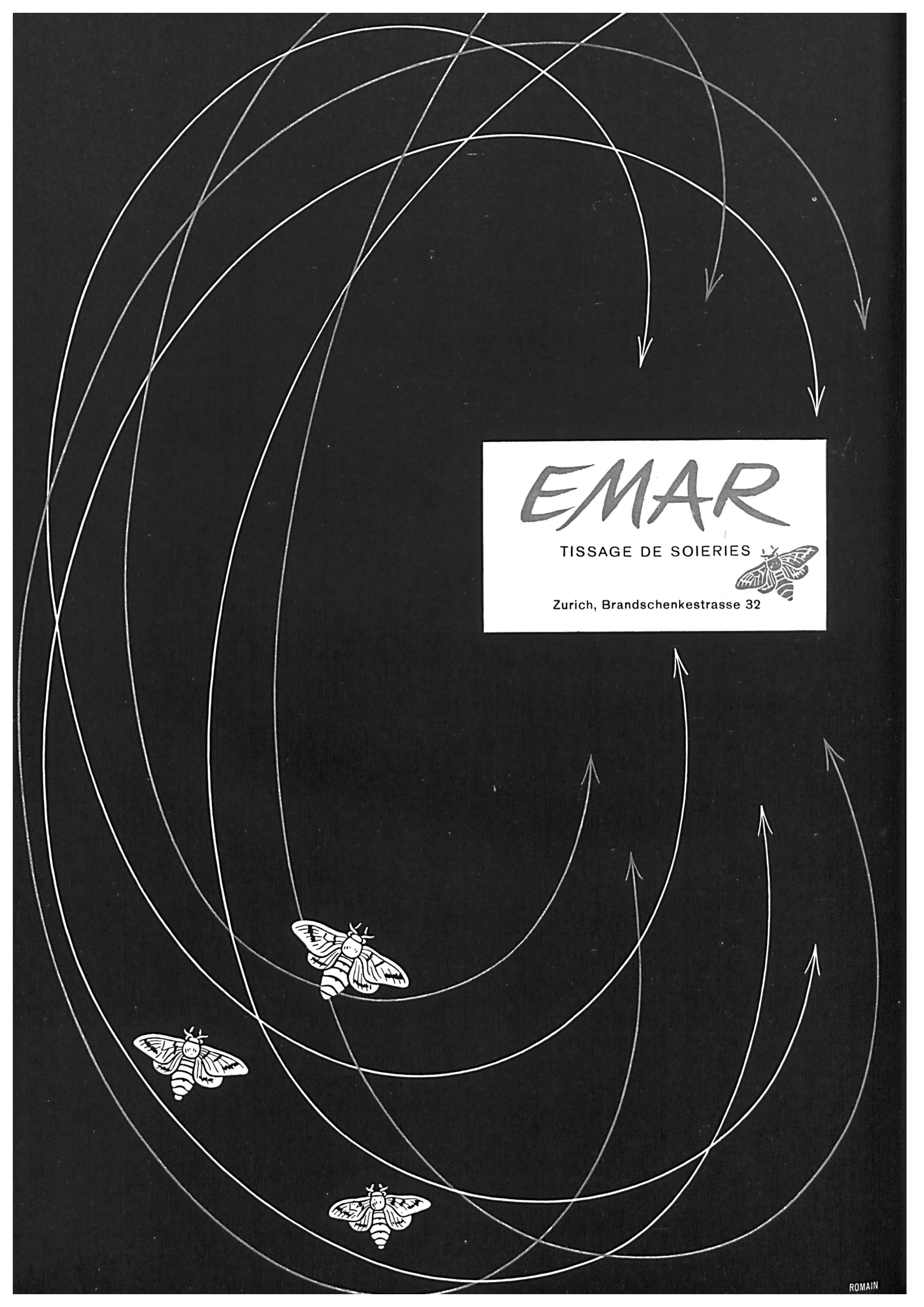
**St. Gall
Switzerland**

Spinners

Weavers

Dyers

Finishers

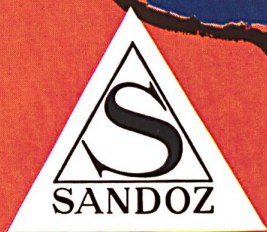


EMAR

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32



Colorants SANDOZ
conviennent pour toutes les fibres et
tissus textiles à tous les stades
d'ennoblissement

SANDOZ-Farbstoffe
für alle Textilfasern und Gewebe in
jedem Verarbeitungsstadium

SANDOZ S.A. BALE / SUISSE

EDI HAVERI



Burco

Der Qualitätsbegriff
in Vorhangstoffen
seit 1860

Le rideau
de qualité
depuis 1860

Burgauer & Co. A.G. St. Gallen



SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

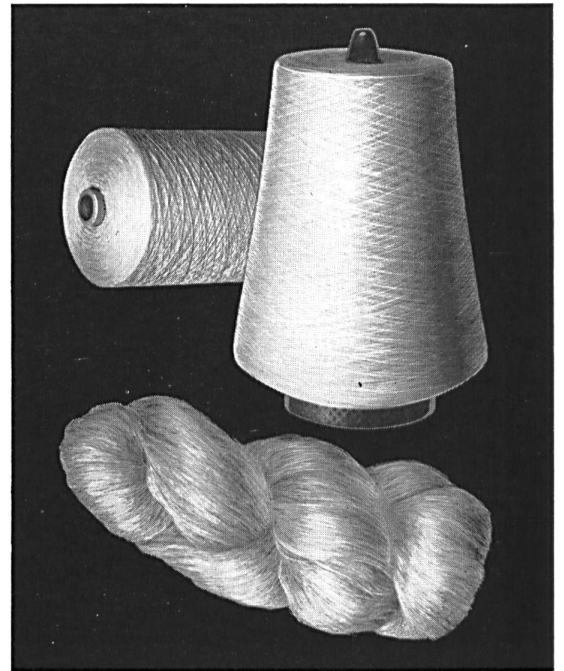
SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



FISBA MATERIALS ALL OVER THE WORLD



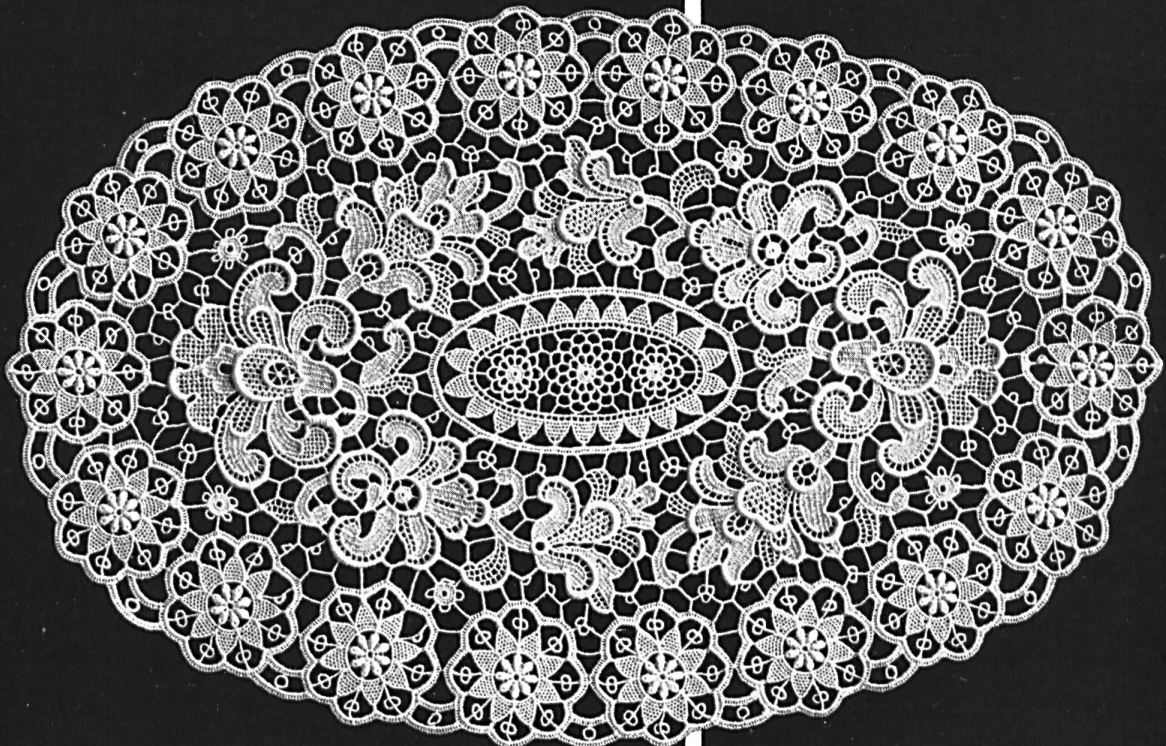


Mettler

Sewing-Thread for all purposes, on Cones, Reels, XSpools, Glacé, Soft, Mercerised, Three Cord, Six Cord, Cabled. All Sewing-Threads for: Shoe-, Bookbinding-, Strawhat-, Making-Up-, Fur- and other Industries.

Doubled Yarns for the WEAVING & KNITTING Industries; Voile-, Popeline-, Crêpe-, Crêpe-Mousse-, Cotton- and Synthetic-Yarns. Florthread, Marl and Embroidery-Yarns.

Embroideries - Embroidered napery, guipure-lace and net napery, embroidered baby-pillow-cases.



Köppe

E. Mettler-Müller A.G. S.A. LTD. **Rorschach**



Art. 5986



TRICOTS

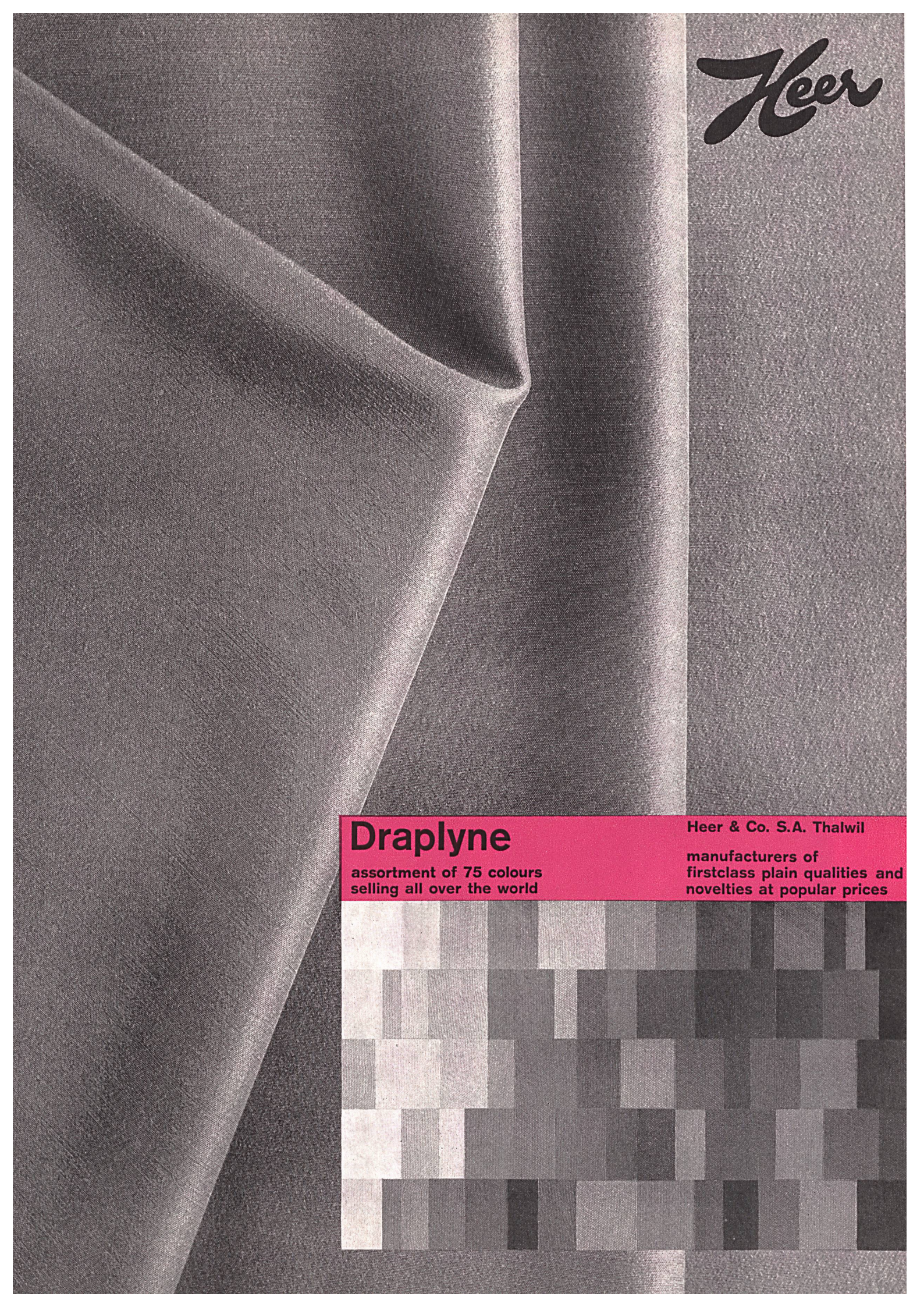


JERSEYS

RUEPP & CIE S.A., SARMENTSTORF



LIMITED A&R MOOS WEISSLINGEN (ZURICH)



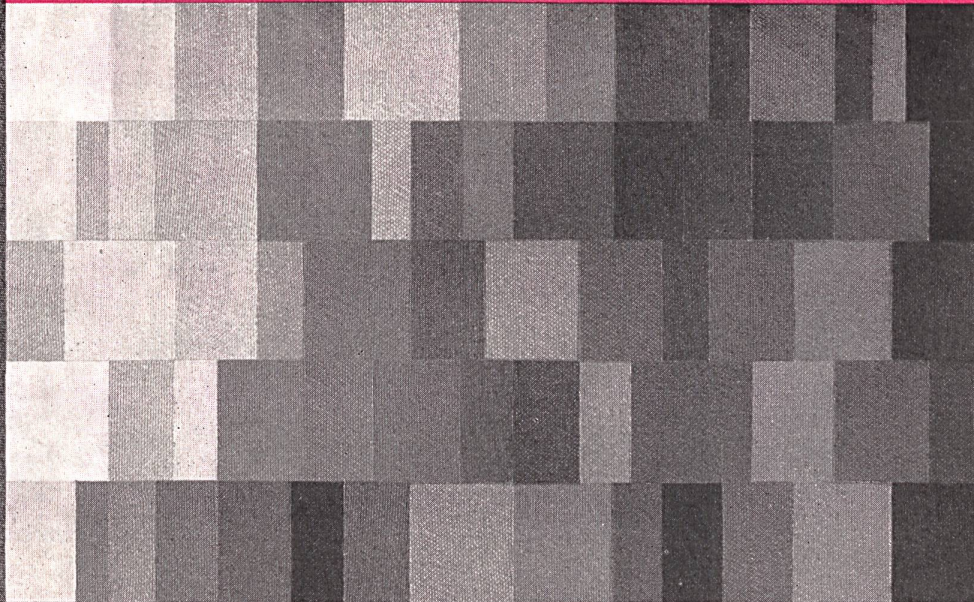
Heer

Draplyne

assortment of 75 colours
selling all over the world

Heer & Co. S.A. Thalwil

manufacturers of
firstclass plain qualities and
novelties at popular prices





Benazzi S.A.

ZURICH

Bureaux et vente : Augustinergasse 52, Tél. 27 89 75/25 45 65
Fabrique : Siewerdtstrasse 69, Tél. 48 22 32

ROBES
DEUX PIÈCES
ROBES
ET JUPES
COCKTAIL

ENSEMBLES DE PLAGES

BLOUSES

ROBES DU SOIR

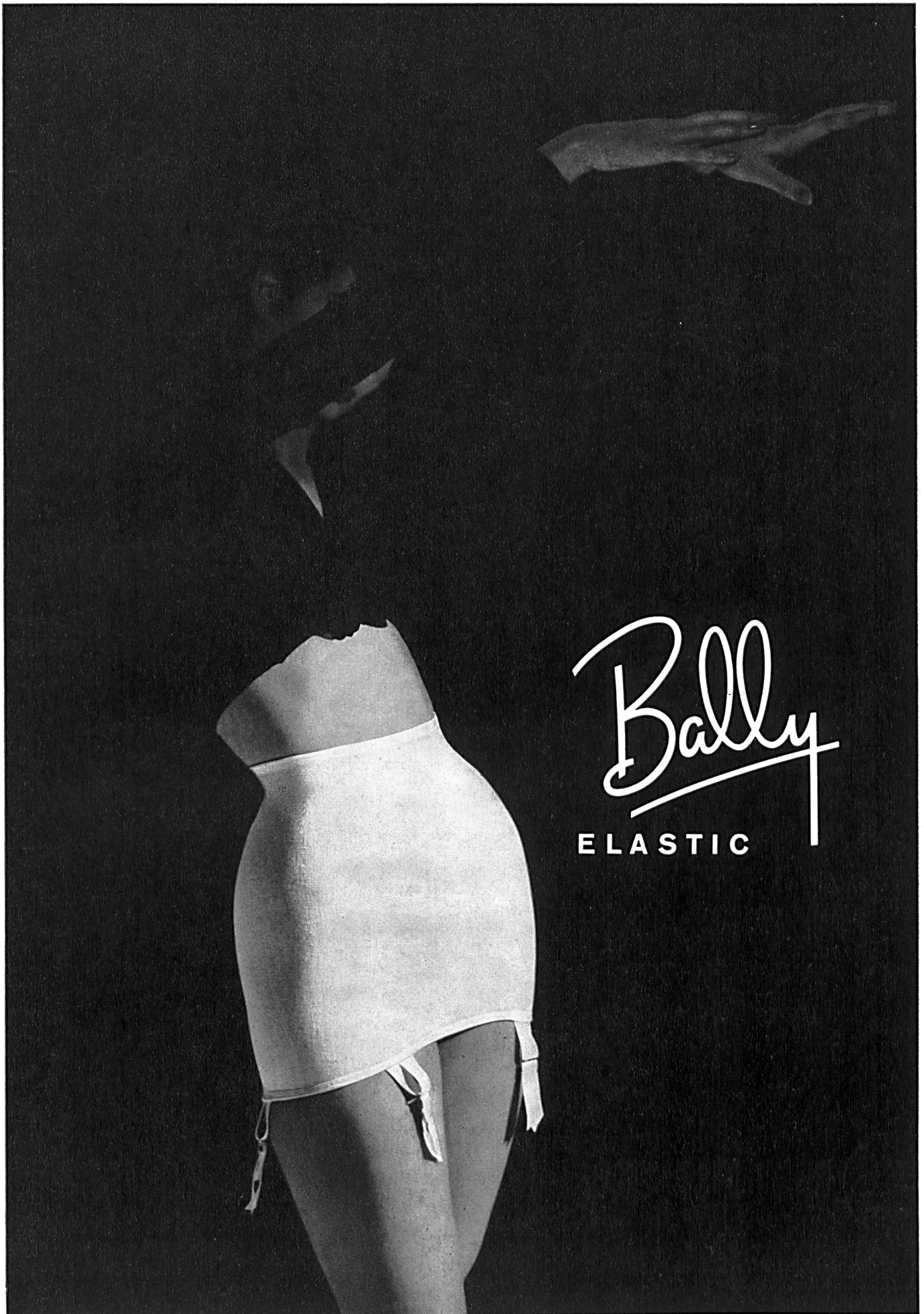
ROBES DE MARIAGE

Nouveautés de coton
pour blouses,
robes et lingerie

Reichenbach & Co

St-Gall
Dentelles et broderies

Reco



Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication Schoenenwerd (Suisse)

TESSUTI DI ALTA QUALITÀ



Coton

HIGH CLASS FABRICS



Nylons

TISSUS DE GRANDE CLASSE



Fancy Weavings

TEJIDOS DE ALTA CALIDAD



Jacquard

AUSERLESENE GEWEBE



Silks



BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO. ZURICH

Manufacturers | Fabricants



The world's finest trade mark for high class fabrics
La plus fameuse marque du monde pour les tissus
de haute qualité

Die Weltmarke für Gewebe hervorragender Qualität
La più famosa marca del mondo per i tessuti di alta qualità
La más renombrada marca del mundo para los tejidos de alta calidad



NELO

LES TISSUS NELO · J.G. NEF & CO. S.A., HERISAU/SUISSE

Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and rayon piece goods
SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first
class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods
Two centuries of qua-
lity and tradition



La « Clef » Hausammann
garantit la qualité

Marques suisses — Marques de qualité



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquisettes, Voiles
Embroidered organdies and muslins



**Eugster
& Huber S. A.**
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Popelines pour chemises et imperméables.

Fibre-blended yarns wool and cotton



Trüb & Co. Ltd.

Spinners and Doublers
Uster (Switzerland)

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



**Baerlocher
& Co.**

RHEINECK
(St-Gall)

Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton - Mou-
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-
quisettes pour rideaux - Tissus nou-
veau pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:
Fabrication d'imperméables



**ABEGG FRÈRES
HORGEN**

Fabricants et exportateurs
Usine fondée en 1815

Marquisettes, Organdis,
Voiles,
Imperméables, Nouveautés

Marcas Suizas — Marcas selectas



All kinds of ladies'
underwear
Lingerie élégante pour dames



Rheineck
St. Gall

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullover velours
Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers



Marque déposée

A. NAEGELI S. A.
Fabriques de bonneterie
Berlingen et Winterthur



Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes et
Pullover jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,

Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken



S. A., PORRENTUUY (BE)
Fabrique de Bonneterie



Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear
Fancy socks - Jersey pullovers



High quality Swiss-cotton-thread
Fil suisse de première qualité

E. Mettler-Muller S. A., Ltd
Switzerland

WEGA

La marque suisse qui
s'impose

The leading
Swiss Trade
Mark



**Egger,
Eisenhut & Co.**
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le
sport. — Manufacturers of Gloves for
industry and sport.



Weberei Wallenstadt/Wallenstadt Schweiz
Qualitätsprodukte aus Baumwolle, Zellwolle und synthetischen Fasern

NOVELTIES
HGC
NOUVEAUTÉS

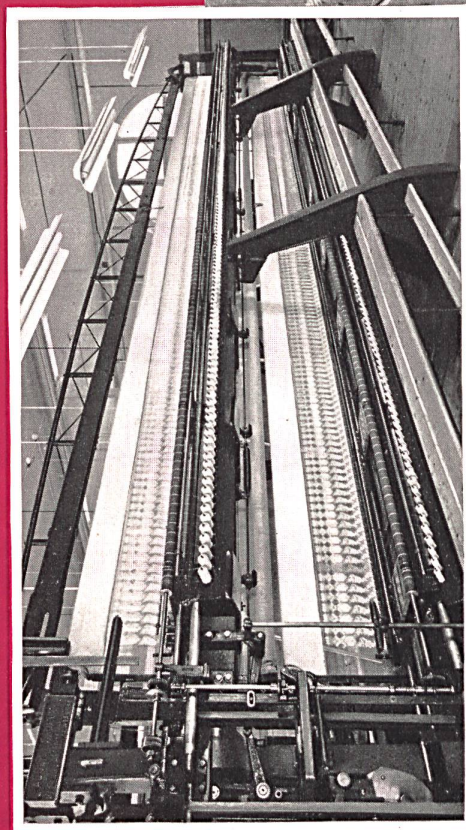
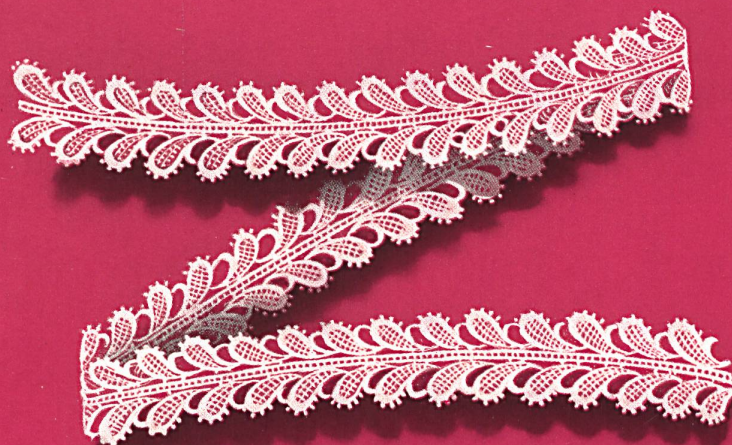
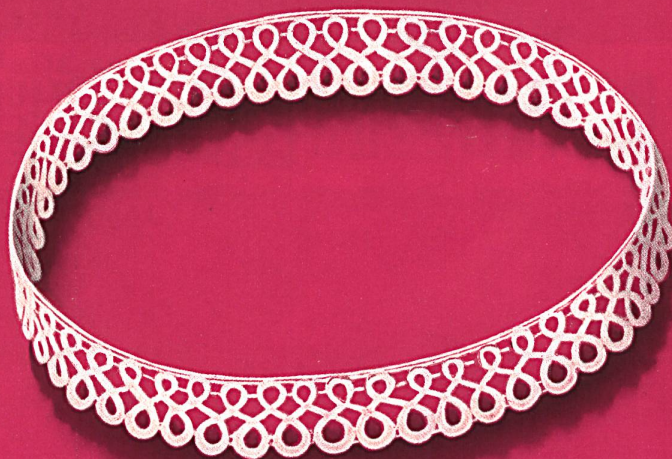
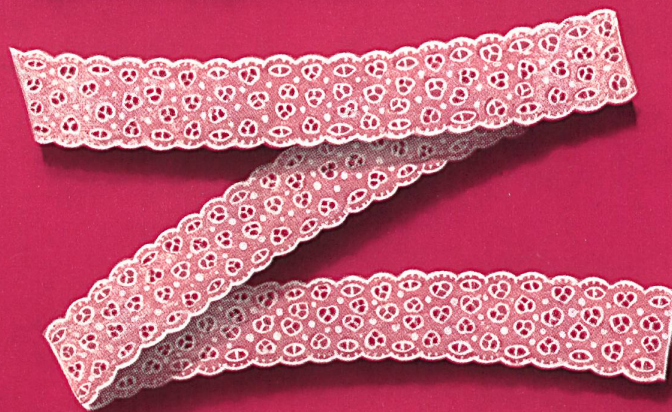


H. Gut & Co. A.G.
ZURICH

SILK MANUFACTURERS

**UNION^{SA}.
ST. GALL**

FABRICANTS ET EXPORTATEURS





CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Braschler & Cie Gotthardstr. 61 **Zurich**

Strukturgarn

aus Baumwolle, Zellwolle, synthetischen Fasern für
Gewebe mit **Leinen-** oder **Rohseidencharakter**



Hans Städler A.-G., St. Gallen

Garne und Zwirne aller Art in
Baumwolle, Zellwolle und Kunstseide

ZWICKY & CO.

WALLISELLEN-ZH

Hilos para coser de seda, de algodón y de fibras sintéticas
Hilados de seda, de nylon y mezclados
para las tejedurías y la fabricación de géneros de punto

BUYING AGENTS



Siegfried Bollag & Co., Zürich

Cables: SIBOCIE Tel. 26 54 62 Schindlerstrasse 9

Weberei Sirnach
SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei

EMIL WILD & Cie S. A.

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



WETTER & CO., HERISAU

Embroideries Guipure laces Fine cotton piece goods Broderies Dentelles guipure Tissus fins de coton

Adresses utiles Addresses to note

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL
Leading in: plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies
Special department for scarves, squares, collars, jabots

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei

St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements

S. A. CI-DEVANT **Tobler Frères & Cie**
TEUFEN près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS

BOSSHARD & Co. AG., St. Gallen

Spitzen und Stickereien
in Nylon und Baumwolle
für die Damenwäsche- und Miederindustrie



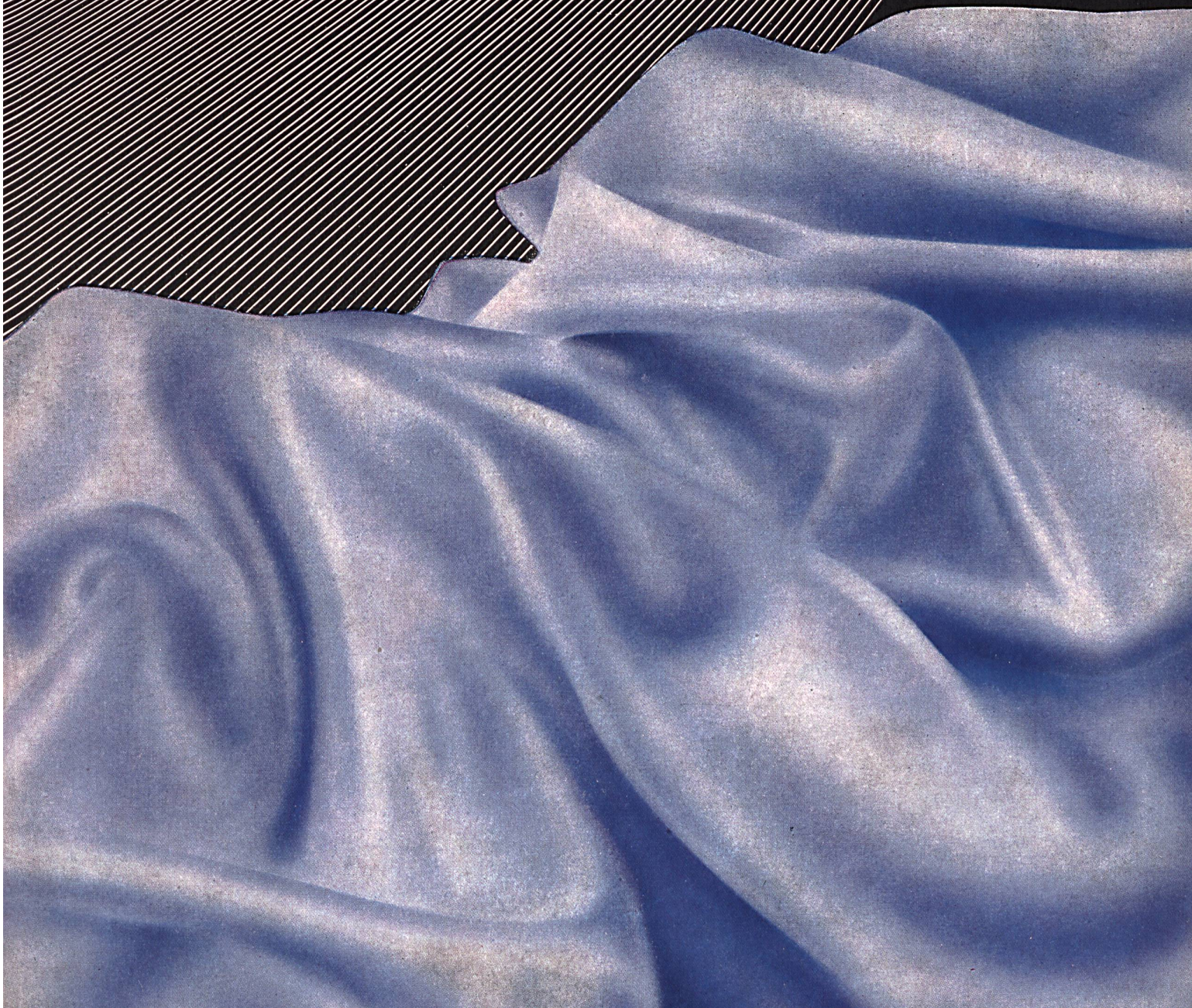
source de renseignements sur
la production suisse du textile
et de l'habillement

TEXTILES SUISSES

**Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen**



ROBT. SCHWARZENBACH & CO.





L. ABRAHAM^{ET} C^{IE},
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE